



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/AC.109/2041
7 de marzo de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ ESPECIAL ENCARGADO DE EXAMINAR
LA SITUACIÓN CON RESPECTO A LA
APLICACIÓN DE LA DECLARACIÓN SOBRE LA
CONCESIÓN DE LA INDEPENDENCIA A LOS
PAÍSES Y PUEBLOS COLONIALES

BERMUDAS

Documento de trabajo preparado por la Secretaría

ÍNDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
I. GENERALIDADES	1 - 3	3
II. EVOLUCIÓN CONSTITUCIONAL Y POLÍTICA	4 - 7	3
A. Generalidades	4 - 5	3
B. Partidos políticos y elecciones	6 - 7	4
III. ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL RETIRO DE LAS BASES MILITARES	8 - 9	4
IV. CONDICIONES ECONÓMICAS	10 - 25	4
A. Generalidades	10 - 12	4
B. Hacienda pública	13	5
C. Sector bancario	14 - 16	5
D. Operaciones comerciales internacionales	17 - 20	5
E. Transporte y comunicaciones	21 - 22	6
F. Turismo	23 - 25	6

ÍNDICE (continuación)

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
V. CONDICIONES SOCIALES	26 - 32	7
A. Generalidades	26	7
B. Relaciones étnicas	27 - 28	7
C. Trabajo	29	7
D. Salud pública	30	8
E. La delincuencia y su prevención	31 - 32	8
VI. SITUACIÓN DE LA ENSEÑANZA	33 - 34	8
VII. ESTATUTO POLÍTICO FUTURO	35 - 41	9
A. Referéndum sobre la independencia	35 - 37	9
B. Posición del Gobierno del Territorio	38	9
C. Posición de la Potencia administradora	39 - 40	9
D. Medidas adoptadas por la Asamblea General	41	10

BERMUDAS¹

I. GENERALIDADES

1. Las islas Bermudas están situadas en la parte occidental del Océano Atlántico, a unos 917 kilómetros al este del Cabo Hatteras en la costa de Carolina del Norte (Estados Unidos de América).
2. El Territorio tiene una superficie total de 53,35 kilómetros cuadrados y abarca 150 islas e islotes que se extienden de nordeste a sudoeste a lo largo de un volcán submarino apagado. La mayoría de las islas están habitadas. Su altura media sobre el nivel del mar es de 30 metros, con una elevación máxima de 86 metros. El terreno es en general accidentado, con hondonadas fértiles y algunas zonas pantanosas. La isla más grande tiene una longitud de unos 22,5 kilómetros y una anchura de 3,2 kilómetros. Abarca una superficie de unas 3.650 hectáreas, que corresponde en su mayor parte a un valle fértil y poco profundo.
3. Según las cifras más recientes, la población de las Bermudas ascendía en 1995 a 63.000 habitantes².

II. EVOLUCIÓN CONSTITUCIONAL Y POLÍTICA

A. Generalidades

4. La Constitución de las Bermudas, promulgada en junio de 1968 y enmendada en 1973, 1979 y 1989, contiene disposiciones relativas a la protección de los derechos y libertades fundamentales de la persona; las facultades y obligaciones del Gobernador; y la composición, facultades y procedimiento de los poderes legislativo, ejecutivo y judicial y de la administración pública.
5. El Gobierno de las Bermudas está integrado por un Gobernador, un Vicegobernador, un Gabinete y una Asamblea Legislativa bicameral que comprende el Senado y la Cámara Baja. El Gobernador, nombrado por la Reina, tiene a su cargo la defensa, las relaciones exteriores, la seguridad interna y la policía. El Gobernador puede delegar algunas de las atribuciones en esas esferas en el Gobierno del Territorio. En el ejercicio de las facultades que le están reservadas, el Gobernador ha de consultar con el Consejo del Gobernador, que preside, y del que forman parte el Primer Ministro y dos o tres ministros del Gabinete nombrados por este último. El Primer Ministro y su Gabinete, por conducto de la Asamblea Legislativa, se encargan exclusivamente de los asuntos de Gobierno, salvo por las limitaciones impuestas por las facultades reservadas al Gobernador. El Secretario del Gabinete, nombrado por el Gobernador de conformidad con la recomendación del Primer Ministro, es jefe de la administración pública y también se desempeña como Secretario del Consejo del Gobernador.

B. Partidos políticos y elecciones

6. En el Territorio hay tres partidos políticos: el Partido Unido de las Bermudas (UBP), el Partido Liberal Nacional (NLP) y el Partido Laborista Progresista (PLP).

7. Las últimas elecciones generales en las Bermudas se celebraron el 5 de octubre de 1993. El UBP obtuvo una mayoría de 22 escaños en la Asamblea Legislativa del Territorio y el PLP obtuvo 18 escaños³.

III. ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL RETIRO DE LAS BASES MILITARES

8. En los documentos de trabajo anteriores sobre el Territorio preparados por la Secretaría (A/AC.109/1189, párrs. 31 a 35, y A/AC.109/2020, párrs. 10 y 11) se informa de las actividades relacionadas con el retiro de las bases militares en 1993 y 1994.

9. Según noticias de la prensa⁴, en octubre de 1995 el Sr. Grant Gibbons, en ese entonces Ministro de Finanzas de las Bermudas, anunció la clausura de las siguientes bases militares e instalaciones en el Territorio: la Base Naval de los Estados Unidos en St. David's; el Anexo Naval y la instalación de Tudor Hill de los Estados Unidos en South Hampton, y la antigua base canadiense en St. Daniel's Head. El Sr. Gibbons advirtió que el retiro de esas bases militares significaría para el Territorio la pérdida de los ingresos de divisas, generados por el funcionamiento de esas bases que ascendían aproximadamente a 50 millones de dólares de los EE.UU. por año. El Ministro presentó además un plan a largo plazo para el aprovechamiento de la tierra transferida a la jurisdicción del Gobierno del Territorio como resultado de esas clausuras. El plan incluye los proyectos siguientes: un centro médico, un puerto de contenedores, un centro de pesca comercial, un parque tecnológico, un centro educativo y de investigación, un puerto de embarcaciones de recreo, e instalaciones de recreo. Se prevé que la aplicación del plan podría crear 3.000 empleos en las Bermudas. La Bermuda Development Corporation, un organismo estatal especial, dirigirá y financiará dichos proyectos.

IV. CONDICIONES ECONÓMICAS

A. Generalidades

10. Las Bermudas no cuentan con recursos naturales, en el sentido convencional del término, que les permitan desarrollar una economía viable. Durante muchos años han aprovechado su situación geográfica y la belleza natural de su territorio para desarrollar una industria turística floreciente, que sigue siendo un componente importante de la economía del Territorio. El sector del comercio internacional también aporta una cuota considerable a la economía del Territorio, dado que atrae grandes corrientes de divisas. Los demás ingresos provienen de las exportaciones, el transporte marítimo, las inversiones y otros bienes y servicios.

11. Los sectores manufacturero y agrícola de las Bermudas son reducidos y, por lo tanto, su aportación a la economía del Territorio es limitada. Las

industrias manufactureras locales incluyen las de impresión, elaboración de pescado y reparación de buques, así como la fabricación de pinturas y productos farmacéuticos. En los últimos años, el Gobierno ha procurado atraer a las Bermudas empresas que cuenten con tecnología avanzada a fin de establecer en el Territorio un centro de tecnología de computadoras. La actividad agrícola es limitada debido a la escasa superficie de tierra disponible para el cultivo.

12. En 1995 la tasa de inflación fue del 2,4%, frente al 2,5% registrado en 1994⁵.

B. Hacienda pública

13. Se prevé que el total de los ingresos en el ejercicio económico 1995/1996 ascenderá a 426,1 millones de dólares de las Bermudas, lo que representa un aumento de 9,2% con respecto a 1994/1995. Los gastos corrientes del ejercicio económico de 1995/1996 suman 390,4 millones de dólares de las Bermudas, un 6,8% por encima de 1994/1995. Se estima que en 1995/1996 el Gobierno contraerá préstamos por 75 millones de dólares de las Bermudas para financiar gastos de capital⁶.

C. Sector bancario

14. No se permite a los bancos extranjeros realizar operaciones en las Bermudas; por lo tanto, los bancos locales gozan de un cuasimonopolio en la transacción de operaciones comerciales internacionales lucrativas para clientes extraterritoriales.

15. El Banco de las Bermudas ocupa el 684º lugar entre los bancos más grandes del mundo y el Banco de Butterfield ocupa el 795º lugar. Un tercer banco, el Banco Comercial de las Bermudas, fundado en 1969 y el único banco de propiedad de bermudeños de ascendencia africana, fue adquirido en 1993 por el Primer Banco Internacional de Curazao, con sede en las Antillas Neerlandesas⁷.

16. Según la Potencia administradora, a septiembre de 1995 los activos de los bancos bermudeños ascendían a 8.116 millones de dólares de las Bermudas. Esta cifra comprendía depósitos a la vista por un monto de 1.313 millones; depósitos a plazo por 2.160 millones; inversiones por 2.925 millones; préstamos y anticipos por 1.349 millones; locales y equipo por 141 millones; y otros activos por 228 millones.

D. Operaciones comerciales internacionales

17. En el período que se examina, la contribución de las empresas internacionales a la economía de las Bermudas siguió siendo un importante factor para el bienestar económico del Territorio.

18. Según la Potencia administradora, al 30 de septiembre de 1995 el número total de empresas internacionales registradas en las Bermudas ascendía a 8.668, de las que 7.933 eran compañías exentas, 255 eran sociedades colectivas exentas,

454 eran compañías no residentes y 26 eran compañías de seguros no residentes. Entre enero y septiembre de 1995 el aumento neto en el número de empresas extranjeras registradas fue de 230.

19. Las Bermudas son uno de los principales centros mundiales de reaseguro cautivo y un lugar preferido para algunas empresas especializadas que funcionan como reaseguradoras financieras para proteger a las empresas internacionales de los desembolsos a que los obligarán decisiones judiciales. El crecimiento de este sector se debe principalmente a tasas más elevadas de reaseguro internacional en Europa y en América del Norte, así como a la reglamentación financiera del Territorio y al hecho de que no existan impuestos sobre los beneficios, los dividendos ni los ingresos⁸.

20. El Secretario del Registro de Empresas, principal regulador del sector de los seguros del Territorio, reiteró recientemente que los criterios y las normas de aceptación del sector debían mantenerse en alto nivel a fin de negar la autorización correspondiente a empresas desacreditadas que trataran de establecerse en las Bermudas. También dijo que su departamento estaba elevando el nivel de competencia de su personal y mejorando sus medios técnicos para hacer frente al crecimiento del mercado de seguros y reaseguros⁹.

E. Transporte y comunicaciones

21. Los documentos de trabajo sobre las Bermudas preparadas por la Secretaría en 1994 y 1995 (véanse los documentos A/AC.109/1189, párr. 57 a 59, y A/AC.109/2020, párrs. 22 y 23) presentan información básica sobre el transporte y las comunicaciones.

22. Según la prensa¹⁰, en el período que se examina el Gobierno del Territorio asignó nuevos fondos y aumentó el personal dedicado a tareas en el aeropuerto (conservación de las pistas de aterrizaje, control del tráfico aéreo, pronósticos meteorológicos y misiones de búsqueda y salvamento), así como a operaciones de seguridad y salvamento del transporte marítimo, que habían estado a cargo de la marina de los Estados Unidos antes de su retirada del Territorio (véase también el párrafo 9 supra).

F. Turismo

23. Durante el período que se examina, el turismo siguió siendo un importante sector de la economía del Territorio y una de las principales fuentes de divisas.

24. Según la Potencia administradora, en el período comprendido entre enero y septiembre de 1995, las llegadas de turistas a las Bermudas ascendieron a 305.167 y las llegadas de pasajeros de cruceros ascendieron a 145.857, lo que constituye una disminución del 12,7% y del 14,2%, respectivamente, en comparación con el período de enero a septiembre de 1994. La disminución en el número de llegadas de turistas y pasajeros de cruceros se atribuye a los huracanes registrados durante el tercer trimestre de 1995. Los gastos efectuados por los turistas en el Territorio también disminuyeron: de enero a

septiembre de 1995 ascendieron a 398,4 millones de dólares de las Bermudas, frente a 465,9 millones entre enero y septiembre de 1994.

25. Según la Potencia administradora, el sector hotelero siguió siendo un importante empleador en las Bermudas y, en julio de 1995, empleaba a 4.210 personas en el Territorio.

V. CONDICIONES SOCIALES

A. Generalidades

26. Según un informe publicado por el Gobierno del Territorio en septiembre de 1995¹¹, durante el período que se examina cerca del 19% de las familias bermudeñas vivían en la pobreza y recibían algún tipo de ayuda estatal. La pobreza era común entre las familias más jóvenes y las monoparentales. El Gobierno seguía organizando programas de readiestramiento para que los bermudeños adquirieran nuevas especialidades. El programa de capacitación, en el que participan el Consejo de Aprendizaje y Capacitación y la Universidad de las Bermudas, está vinculado con un programa de redistribución de empleos, en virtud del cual los puestos ocupados por extranjeros podrían asignarse a bermudeños calificados.

B. Relaciones étnicas

27. El 28 de octubre de 1995 el Gobierno del Territorio publicó un informe titulado Las Bermudas rumbo al siglo XXI¹², en que figuraba un análisis sociológico de la situación en las Bermudas. El informe señalaba que el "racismo institucionalizado sigue existiendo, pese a las políticas de bermudización". Según el informe, "los niveles de ingresos, educación y situación laboral son más bajos en las comunidades con un porcentaje elevado de residentes de ascendencia africana". En 1995, el 84% de los desocupados eran bermudeños negros; sólo un 20% de los trabajadores negros ocupaban puestos profesionales o directivos. El informe criticaba en particular el "racismo que existe en el trabajo" y recomendaba que el Gobierno tomara todas las medidas apropiadas para remediar esa situación.

28. Después de la publicación del informe, el Gobierno del Territorio estableció una Comisión para la Unidad y la Igualdad Racial para que se ocupara de los problemas de las relaciones étnicas en las Bermudas. La Comisión abordará los problemas de la discriminación racial con carácter prioritario y buscará la manera de eliminar todas las barreras y los obstáculos a la igualdad de oportunidades¹².

C. Trabajo

29. Según la Potencia administradora, en 1994 el empleo total en las Bermudas ascendía a 34.143 puestos. Esta cifra se desglosaba por sector de la siguiente manera: agricultura, pesca y minería: 519; manufacturas: 1.098; empresas de servicios públicos: 516; construcción: 1.628; comercio al por mayor y al por menor: 4.813; hoteles, restaurantes y clubes: 5.909; transporte y

almacenamiento: 1.737; comunicaciones: 600; bancos, empresas de seguros e inmobiliarias: 3.049; servicios comerciales: 2.022; administración pública y defensa: 4.380; educación, salud y servicios comunitarios: 603; servicios personales y domésticos: 2.204; y otros: 2.214.

D. Salud pública

30. El Ministerio de Salud y Servicios Sociales se ocupa de todos los aspectos relacionados con la salud pública. La atención médica está a cargo de profesionales privados y tres dispensarios públicos. Se cobran honorarios por la atención hospitalaria y el seguro médico es obligatorio para todos los trabajadores. Mediante un gravamen hospitalario, se sufragan los gastos de los servicios prestados por los hospitales a los menores de 16 años, y los indigentes de más de 65 años pagan un 20% de los gastos del hospital.

E. La delincuencia y su prevención

31. En septiembre de 1995 la policía de las Bermudas publicó un informe sobre la delincuencia y su prevención en el territorio. En el informe se indicaba que en 1994 la delincuencia había aumentado un 5,6% en comparación con 1993. Hubo "un aumento alarmante en el número de asesinatos y lesiones causadas por agresiones, atracos, escalamientos y robos". Las estadísticas de los delitos cometidos en 1994 se desglosan de la siguiente manera: 6 casos de asesinato; 71 de lesiones graves; 293 de lesiones, incluidas heridas; 12 de agresiones contra personal policial; y 42 de agresión sexual contra mujeres. En 1994 se solucionó un 38,54% de los delitos cometidos, frente a un 40,38% en 1993¹³.

32. Según el Comisionado de Policía del Territorio, "el flagelo de las drogas y de su abuso sigue siendo un factor cada vez más importante en la delincuencia en las Bermudas ... cerca del 80% de los delincuentes dicen que el tráfico de drogas, la drogadicción o el abuso de drogas fueron los motivos que los impulsaron a delinquir¹³. En 1994 la policía decomisó 366,7 gramos de heroína, 2.434 gramos de cocaína, 408,1 gramos de base de cocaína, 361,2 kilogramos de cannabis y 543,5 gramos de resina de cannabis. La División de narcóticos de la policía también decomisó cerca de 400.000 dólares de las Bermudas en efectivo¹³.

VI. SITUACIÓN DE LA ENSEÑANZA

33. Según la prensa¹⁴, las Bermudas "están retrasadas por lo menos 30 años con respecto al resto del mundo" en materia de tecnología educacional. En un informe reciente sobre la enseñanza en las Bermudas, preparado en 1995 por un experto contratado por el Gobierno, se recomienda que las autoridades del Territorio emprendan sin más demoras una reestructuración de todo el sistema de enseñanza, con particular hincapié en el programa de estudios, el ambiente educacional, los métodos docentes y la administración.

34. Durante el período de que se informa, el Gobierno de las Bermudas siguió preparando una nueva ley de la enseñanza con el objeto de mejorar todo el sistema educacional¹⁵.

VII. ESTATUTO POLÍTICO FUTURO

A. Referéndum sobre la independencia

35. El 24 de marzo de 1995, la Cámara Baja aprobó por 20 votos contra 18 la Ley del referéndum sobre la independencia, pese a las enérgicas objeciones del PLP, pero con el pleno apoyo del UBP¹⁵. El 5 de abril de 1995, tras un prolongado debate, el Senado aprobó el proyecto de ley sin que votaran en contra los tres senadores del PLP. En el pasado, el PLP había indicado que, aunque apoyaba la independencia, se oponía a un referéndum¹⁵. El mecanismo de votación exigía que por lo menos el 40% de los que figuraban en el registro electoral participaran en el referéndum para que la opción victoriosa pudiera constituir un mandato¹⁶. Una simple mayoría decidiría luego el futuro del Territorio y daría carácter obligatorio al referéndum¹⁶.

36. Se había previsto realizar el referéndum el 15 de agosto de 1995, pero fue necesario aplazarlo un día debido al huracán "Félix", por lo que se lo celebró el 16 de agosto de 1995¹⁷. Según la Potencia administradora, participaron en el referéndum el 58,8% de los ciudadanos inscritos. Según la misma fuente, el resultado del referéndum fue el siguiente: 25,6% de los votos a favor de la independencia; 73,7% en contra; y 0,7% abstenciones.

37. Después del referéndum, el Sr. John Swan, Primer Ministro de las Bermudas, renunció al cargo y fue reemplazado por el Sr. David Saul, ex Ministro de Finanzas¹⁸.

B. Posición del Gobierno del Territorio

38. En septiembre de 1995, el Sr. Saul dijo que "la independencia había pasado a la historia" y que "la cuestión no se volvería a plantear durante el actual período de sesiones parlamentario"¹⁹.

C. Posición de la Potencia administradora

39. En la 82ª sesión plenaria de la Asamblea General, celebrada el 6 de diciembre de 1995, el representante del Reino Unido manifestó lo siguiente (véase el documento A/50/PV.82):

"... la libre determinación no significa automáticamente la independencia y ... existen otras opciones disponibles. El referendo reciente celebrado en las Bermudas es una buena ilustración de este hecho. El pueblo de las Bermudas votó contra la independencia y a favor de mantener su relación existente con el Reino Unido."

40. El 11 de octubre de 1995, en una declaración ante la Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión), el representante del Reino Unido dijo lo siguiente (véase el documento A/C.4/50/SR.6):

"El Reino Unido tiene buenos antecedentes en el proceso de descolonización y sigue tomando muy en serio su obligación en virtud de la Carta de las Naciones Unidas de contribuir a la formación de gobiernos

autónomos en sus Territorios dependientes. Hace todo lo posible para proporcionar información sobre los Territorios al Comité Especial, tal como lo exige el inciso e) del Artículo 73 de la Carta.

Dentro de las limitaciones que imponen las obligaciones establecidas en los tratados, el Reino Unido reafirma su compromiso de garantizar, en cooperación con los gobiernos locales elegidos, que los marcos constitucionales de éstos sigan reflejando los intereses y deseos de sus pueblos. Cada Territorio celebra elecciones libres periódicamente, en cuya oportunidad todos los partidos pueden propugnar las propuestas constitucionales que deseen. De ahí que no sea pertinente que el Comité Especial pida al Reino Unido que, en su calidad de Potencia administradora, realice exámenes de las constituciones ni referendos para averiguar cuáles son los puntos de vista del pueblo de los territorios. El Reino Unido está dispuesto a analizar cualquier propuesta presentada por el propio pueblo."

El orador también reafirmó la opinión de su Gobierno de que "es totalmente incorrecto igualar la libre determinación única y exclusivamente con la independencia", y hacer caso omiso de otras opciones disponibles.

D. Medidas adoptadas por la Asamblea General

41. El 6 de diciembre de 1995 la Asamblea General aprobó sin votación la resolución 50/38 B, cuya sección 3 está dedicada expresamente a las Bermudas.

Notas

¹ La información que figura en el presente documento proviene de informes publicados y de información transmitida al Secretario General el 7 de julio de 1995 y el 22 de enero de 1996 por el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte con arreglo al inciso e) del Artículo 73 de la Carta de las Naciones Unidas.

² United Nations World Population Prospect: revisión de 1994, E/1995/XIII.16, pág. 232.

³ Caribbean Insight, octubre de 1993; The Royal Gazette (Hamilton), 6 de octubre de 1993.

⁴ The Royal Gazette (Hamilton), 3 de octubre de 1995.

⁵ Ibíd., 3 de enero de 1996.

⁶ Ibíd., 15 de febrero de 1996.

⁷ Ibíd., 29 de agosto de 1995.

⁸ The Financial Times (Londres), 19 de octubre de 1993.

⁹ The Royal Gazette (Hamilton), 6 de noviembre de 1993.

¹⁰ Ibíd., 3 de octubre de 1995.

Notas (continuación)

- ¹¹ Ibíd., 23 de septiembre de 1995.
- ¹² Ibíd., 29 de octubre de 1995.
- ¹³ Ibíd., 28 de septiembre de 1995.
- ¹⁴ Ibíd., 11 de septiembre de 1995.
- ¹⁵ Ibíd., 24 de marzo de 1995.
- ¹⁶ Ibíd., 6 de abril de 1995.
- ¹⁷ Ibíd., 29 de agosto de 1995.
- ¹⁸ Ibíd., 13 de septiembre de 1995.
- ¹⁹ Ibíd., 30 de septiembre de 1995.
